

**15 JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la protection des mineurs contre les émissions de télévision susceptibles de nuire à leur épanouissement physique, mental ou moral**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel, notamment l'article 24<sup>quater</sup> inséré par le décret du 19 juillet 1991 et modifié par le décret du 4 janvier 1999;

Vu les avis n<sup>os</sup> 4 et 5 du Collège d'avis du Conseil supérieur de l'audiovisuel des 10 juin 1998 et 12 novembre 1998;

Vu la délibération du Gouvernement du 1<sup>er</sup> mars 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 mai 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant l'accord du Conseil supérieur de l'audiovisuel de la République française autorisant l'utilisation de la "nouvelle signalétique pour la protection de l'enfance et de l'adolescence", donné le 22 décembre 1998;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'audiovisuel;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 7 juin 1999,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les émissions télévisées des organismes de radiodiffusion visés à l'article 24<sup>quater</sup> du décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel sont classifiées selon les catégories suivantes :

1° émissions tous publics;

2° émissions soumises à accord parental;

3° émissions interdites aux mineurs de moins de 16 ans;

4° émissions interdites de diffusion autre qu'à l'aide de signaux codés.

**Art. 2.** Les émissions tous publics ne font l'objet d'aucune identification.

**Art. 3.** Les émissions soumises à accord parental sont des œuvres de fiction qui, en raison de certaines scènes ou de l'atmosphère, pourraient heurter la sensibilité des mineurs de moins de 12 ans.

Ces émissions sont identifiées à l'aide d'un triangle blanc sur fond orange.

**Art. 4.** Les émissions interdites aux mineurs de moins de 16 ans sont des œuvres à caractère érotique ou de grande violence.

Ces émissions sont identifiées par un carré blanc sur fond rouge.

**Art. 5.** Les émissions interdites de diffusion autre qu'à l'aide de signaux codés sont des œuvres à caractère pornographique et/ou de violence gratuite.

Ces émissions sont identifiées par une croix blanche sur fond violet.

**Art. 6.** Chaque organisme de radiodiffusion relevant de la Communauté française classe les émissions qu'il diffuse selon les catégories visées à l'article 1<sup>er</sup>.

Les émissions d'information ne font l'objet d'aucune classification.

**Art. 7.** Les émissions tous publics peuvent être diffusées sans restriction par tout organisme de radiodiffusion.

**Art. 8.** Les émissions soumises à accord parental diffusées avant 22 heures doivent être identifiées pendant la totalité de leur diffusion, génériques inclus. Pour les services de radiodiffusion utilisant des signaux codés, cette identification peut être limitée à une durée d'une minute en début de diffusion, générique compris.

Les émissions soumises à accord parental diffusées après 22 heures doivent être identifiées pendant une durée d'une minute en début de diffusion, générique inclus, et pendant 15 secondes après chaque interruption.

**Art. 9.** Les émissions interdites aux mineurs de moins de 16 ans doivent être identifiées pendant la totalité de leur diffusion, génériques inclus.

**Art. 10.** Les émissions interdites de diffusion autre qu'à l'aide de signaux codés doivent être identifiées pendant la totalité de leur diffusion, générique compris.

**Art. 11.** Les bandes annonces, la publicité et tous autres messages relatifs à la diffusion d'une émission classifiée doivent être identifiés pendant la totalité de leur diffusion. Ils ne peuvent contenir des images susceptibles de heurter la sensibilité des mineurs.

Ces messages ne peuvent être diffusés avant ou après des émissions pour enfants.

Ils ne peuvent être diffusés avant 20 heures lorsqu'ils portent sur des émissions interdites aux mineurs de moins de 16 ans et avant 22 heures lorsqu'ils portent sur des émissions interdites de diffusion autre qu'à l'aide de signaux codés.

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1999.

**Art. 13.** Le ministre qui a l'audiovisuel dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juin 1999.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'audiovisuel,  
Mme L. ONKELINX

## VERTALING

N. 99 — 3331

[S - C - 99/29510]

**15 JUNI 1999. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de bescherming van de minderjarigen tegen de televisie-programma's die schade zouden kunnen berokkenen aan hun lichamelijke, mentale of morele ontplooiing**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, inzonderheid op artikel 24<sup>quater</sup>, ingevoegd bij het decreet van 19 juli 1991 en gewijzigd bij het decreet van 4 januari 1999;

Gelet op de adviezen nrs. 4 en 5 van het College voor Advies van de Hoge Raad voor de Audiovisuele sector van 10 juni 1998 en 12 november 1998;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 1 maart 1999 over de aanvraag om advies dat de Raad van State binnen een maand moet uitbrengen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 mei 1999, in toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het akkoord van de Hoge Raad voor de Audiovisuele sector van de Franse Republiek waarbij machtiging wordt verleend voor het gebruik van de "nouvelle signalétique pour la protection de l'enfance et de l'adolescence", gegeven op 22 december 1998;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitster, belast met de Audiovisuele sector;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 juni 1999,

Besluit :

**Artikel 1.** De televisie-uitzendingen van de radio-omroepinstellingen bedoeld bij artikel 24<sup>quater</sup> van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector worden gerangschikt in volgende categorieën :

1° programma's voor iedereen bestemd;

2° programma's onderworpen aan de ouderlijke toestemming;

3° programma's ontzegd aan de minderjarigen beneden de 16 jaar;

4° programma's die niet mogen uitgezonden worden tenzij zij worden voorzien van gecodeerde signalen.

**Art. 2.** De programma's voor iedereen bestemd hebben geen identificatie.**Art. 3.** De programma's onderworpen aan de ouderlijke toestemming zijn fictie-werken die omwille van bepaalde scènes of atmosfeer, de gevoeligheid van de minderjarigen onder de 12 jaar zouden kunnen krenken.

Deze programma's worden geïdentificeerd met een witte driehoek op oranje achtergrond.

**Art. 4.** De programma's die ontzegd zijn aan de minderjarigen beneden de 16 jaar zijn werken van erotische aard of met veel gewelddadigheden.

Deze programma's worden geïdentificeerd met een witte vierhoek op rode achtergrond.

**Art. 5.** De programma's die niet mogen uitgezonden worden tenzij zij worden voorzien van gecodeerde signalen, zijn werken van pornografische aard en/of met overantwoord geweld.

Deze programma's worden geïdentificeerd met een wit kruis op paarse achtergrond.

**Art. 6.** Elke radio-omroepinstelling die ressorteert onder de Franse Gemeenschap rangschikt de programma's die zij uitzendt volgens de bij artikel 1 bedoelde categorieën.

De informatie-programma's worden niet gerangschikt.

**Art. 7.** De programma's voor iedereen bestemd mogen zonder restrictie door elke radio-omroepinstelling uitgezonden worden.**Art. 8.** De programma's onderworpen aan de ouderlijke toestemming, uitgezonden voor 22 uur, moeten heel de uitzending lang geïdentificeerd blijven, de generiek inbegrepen. Voor de radio-omroepdiensten die gecodeerde signalen gebruiken, kan deze identificatie beperkt worden tot een minuut bij het begin van de uitzending, de generiek inbegrepen.

De programma's onderworpen aan de ouderlijke toestemming, uitgezonden na 22 uur, moeten een minuut lang bij het begin van de uitzending geïdentificeerd blijven, de generiek inbegrepen, en gedurende 15 seconden na elke onderbreking.

**Art. 9.** De programma's die ontzegd zijn aan de minderjarigen beneden de 16 jaar moeten heel de uitzending lang geïdentificeerd blijven, de generiek inbegrepen.**Art. 10.** De programma's die niet mogen uitgezonden worden tenzij zij worden voorzien van gecodeerde signalen moeten heel de uitzending lang geïdentificeerd blijven, de generiek inbegrepen.**Art. 11.** De trailers, de reclame en alle andere berichten betreffende de uitzending van een gerangschikt programma moeten geïdentificeerd blijven tijdens heel de duur van hun uitzending. Zij mogen geen beelden bevatten die de gevoeligheid van de minderjarigen zouden kunnen krenken.

Deze berichten mogen niet uitgezonden worden voor of na kinderprogramma's.

Zij mogen niet voor 20 uur uitgezonden worden wanneer zij betrekking hebben op programma's ontzegd aan minderjarigen beneden de 16 jaar en voor 22 uur wanneer zij betrekking hebben op programma's die niet mogen uitgezonden worden tenzij zij worden voorzien van gecodeerde signalen.

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1999.**Art. 13.** De Minister tot wiens bevoegdheid de Audiovisuele sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juni 1999.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitster belast met de Audiovisuele sector,

Mevr. L. ONKELINX